

УДК 372.881.111.1

<https://doi.org/10.36906/2500-1795/22-2/08>

*З.И. Трубина,
И.Ю. Мельникова*

МОДЕЛЬ ИНТЕГРАЦИИ ОЧНОЙ И ДИСТАНЦИОННОЙ ФОРМ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА УРОВНЕ СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация. В статье рассматривается технология «дистанционной формы обучения», а именно одна из её моделей – интеграция очной и дистанционных форм. Данная технология основывается на переносе отдельных видов деятельности и части изучаемого материала в дистанционную форму. Предметом исследования выступают особенности интеграции очной и дистанционной форм обучения английскому языку в старших классах. Цель данной работы – рассмотрение теоретических аспектов дистанционного обучения и разработка методических рекомендаций по интеграции дистанционной и очной форм обучения иностранному языку в старших классах. Теоретическая значимость работы определяется тем, что она вносит определённый вклад в методическую разработку и систематизацию изучения дистанционного обучения, в том числе и внедрения этой формы в условиях онлайн-взаимодействия, что может быть использовано для обучения другим предметам и языкам. Практическая значимость работы состоит в возможности использования разработанной модели интеграции дистанционной и очной форм обучения непосредственно на уроках иностранного языка, а также в качестве дополнительного материала для повышения квалификации учителей по заявленной проблематике. Методологическую базу исследования составили труды Г.А. Бордовского, М.В. Кларина, С.Л. Лобачева, М.Х. Лутфиллаева, Е.С. Маслакова, Е.И. Машбиц, Р.П. Мильруда, А.В. Хуторского, и др., посвященные дидактическими аспектами компьютеризации образования. В этом направлении также следует отметить работы Т. Андерсона, А.В. Быкова, Ч. Ведемейера, Л.И. Желудковой, В. Кухаренко, Н. Морзе, М. Мура, В. Овсянникова и других. Методами исследования выступают анализ психолого-педагогической и методической литературы по теме исследования, логическая аргументация, доказательство, обобщение, обоснование, синтез, рефлексия, описание.

Ключевые слова: обучение иностранному языку; дистанционное обучение; онлайн-обучение; интеграция дистанционной и очной форм обучения; психологические особенности старшего школьного возраста

Сведения об авторах: Зоя Игоревна Трубина, кандидат педагогических наук, Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт, филиал Российского государственного профессионально-педагогического университета, ORCID: 0000-0002-8798-1045; Ирина Юрьевна Мельникова, студентка факультета филологии и межкультурной коммуникации Нижнетагильского государственного социально-

педагогического института, филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета.

Контактная информация: 622031 г. Нижний Тагил, ул. Красногвардейская, д. 57, тел.: +79068599593 (Трубина З.И.); tel.: +79090015207 (Мельникова И.Ю.), zoe@mail.ru

*Z.I. Trubina,
I.Yu. Melnikova*

THE MODEL OF INTEGRATION OF TRADITIONAL AND DISTANCE LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES AT HIGH SCHOOL LEVEL

Abstract. The paper discusses the technology of «remote learning», namely one of its models - the integration of traditional and distance learning. This technology is based on the transfer of certain types of activities and part of the study material into a distance form. The subject of the study is the features of the integration of traditional and distance learning forms of English language teaching in high school. The aim of this research is to consider the theoretical aspects of distance learning and develop methodological recommendations for the integration of traditional and distance forms of foreign language teaching in high school. The theoretical significance of the work is determined by the fact that it makes a certain contribution to the methodological development and systematization of the study of distance learning, including the introduction of this form in the conditions of online interaction, which can be used for teaching other subjects and languages. The practical significance of the study consists in the possibility of using the model of integration of traditional and distance forms of education directly in foreign language lessons, as well as an additional material for improving the qualifications of teachers on the stated issues. The methodological basis of the research includes the works of G. A. Bordovsky, M. V. Klarin, S. L. Lobachev, M. H. Lutfillaev, E. S. Maslakov, E. I. Mashbits, R. P. Milrud, A.V. Khutorskoy, and others devoted to the didactic aspects of computerization of education. The works of T. Anderson, A.V. Bykov, C. Wedemeyer, L. I. Zheludkova, V. Kukhareno, N. Morse, M. Moore, V. Ovsyannikov and others should also be noted. The research methods are the analysis of psychological, pedagogical and methodological literature on the topic, logical argumentation, proof, generalization, justification, synthesis, reflection, description.

Keywords: foreign language teaching; distance learning; online education; integration of traditional and distance education; psychological characteristics of high school students

About the authors: Zoya Igorevna Trubina, Candidate of Pedagogical Sciences, Nizhny Tagil State Social and Pedagogical Institute, a branch of the Russian State Vocational Pedagogical University, ORCID: 0000-0002-8798-1045; Irina Yuryevna Melnikova, student of the Faculty of Philology and Intercultural Communication of the Nizhny Tagil State Social and Pedagogical Institute, a branch of the Russian State Vocational Pedagogical University.

Contact information: 622031, Nizhny Tagil, st. Krasnogvardeiskaya, 57, tel.: +79068599593 (Trubina Z.I.); tel.: +79090015207 (Melnikova I.Yu.), zoeck@mail.ru

Трубина З.И., Мельникова И.Ю. Модель интеграции очной и дистанционной форм обучения иностранному языку на уровне среднего общего образования // Нижневартровский филологический вестник. 2022. №2. С. 90-112. <https://doi.org/10.36906/2500-1795/22-2/08>

Trubina, Z.I. & Melnikova, I.Yu. (2022). The Model of Integration of Traditional and Distance Learning of Foreign Languages at High School Level. *Nizhnevartovsk Philological Bulletin*, (2), 90-112. (in Russian). <https://doi.org/10.36906/2500-1795/22-2/08>

Уже более тридцати лет дистанционная форма обучения привлекает к себе внимание большого количества методистов. Это связано с развитием информационного общества, а также с появлением инновационных технологий и сети Интернет. В последнее время из-за вспышки COVID-19 дистанционная форма обучения обрела свою популярность и востребованность.

Вследствие массового перехода в режим дистанционного обучения, большая часть общеобразовательных организаций подверглась немалым испытаниям. Сказалось несовершенство технического оборудования, скудные знания о сущности, целях и задачах дистанционного обучения, неготовность многих сотрудников к использованию новых для них методов и средств обучения, в том числе и иностранному языку.

Более того, ни в одном нормативном документе в настоящий момент данная форма не считается самостоятельной формой обучения, а только лишь одной из форм получения образования. В федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» упоминается только обучение с использованием дистанционных технологий, а также понятие «электронное обучение» (Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ: [принят Государственной Думой 21 декабря 2012 года: одобрен Советом Федерации 26 декабря 2012 года]. <https://clck.ru/YmNhr>). Дистанционное обучение не имеет общепринятого толкования, что и обуславливает повышенный интерес к его изучению.

Психологические особенности старшего школьного возраста, а именно стремление учеников к познавательной активности, развитие критического и логического мышления и потребность в самостоятельной деятельности делают процесс внедрения дистанционной формы обучения наиболее реализуемым. С помощью дистанционного обучения уроки иностранного языка могут стать более интересными и профессионально-направленными, носящими индивидуальный и дифференцированный характер.

Организовать такое обучение возможно по модели интеграции очной и дистанционной форм обучения, которая предусматривает перенос отдельных видов деятельности и части изучаемого материала в дистанционную форму.

Актуальность исследования обусловлена массовым переходом общеобразовательных организаций в режим дистанционного обучения в условиях периода пандемии, в частности отсутствием разработанного дидактического и технического обеспечения, а также технологии ведения учебного процесса по предмету «иностранный язык» в условиях дистанционного обучения, в том числе и онлайн-взаимодействия.

Дискуссия. Дистанционное обучение языку – это термин, принятый Британским советом в 2012 году для описания типа обучения, осуществляемого в уругвайских государственных начальных школах, чтобы восполнить нехватку учителей, необходимых для преподавания английского языка. O'Dowd (O'Dowd 2018) утверждает, что корни видеообучения (telecollaboration) лежат в областях прикладной лингвистики и изучения иностранных языков, и существует большой объем исследовательской и практической литературы, посвященной этому типу виртуального обмена, включая использование видеоконференций. O'Dowd отмечает, что такая деятельность известна под рядом различных терминов: онлайн-культурный обмен (O'Dowd, Lewis 2016; Warner-Ault 2020; Hux 2018), виртуальный обмен (Helm, 2015), совместное онлайн-международное обучение (Rubin, 2016), и телетандем (Leone, Telles, 2016).

Whyte и Gijssen (Whyte, Gijssen 2016) утверждают, что нагрузка, лежащая на учителе, участвующем в видеообучении, намного больше, чем в обычном классе. Это так же верно и в отношении дистанционного обучения. Что касается оборудования для видеоконференцсвязи, то это означает управление обеими камерами с помощью пульта дистанционного управления, увеличение и уменьшение масштаба и панорамирование по мере необходимости; совместное использование экрана для отображения программного обеспечения презентаций, изображений, видео и других ресурсов и устранение неполадок соединения, звука и других технических проблем.

Учителям нужны поддержка и время, чтобы научиться эффективно использовать новые технологии. Preston (Preston 2017), Kurt и Yildirim (Kurt, Yildirim 2018) говорят о том, что любое обучение с использованием образовательных технологий включает в себя больше, чем просто обучение применению технологии; оно должно включать понимание того, как его можно использовать для усовершенствования процесса обучения.

Selwyn (Selwyn 2016), Mahlangu (Mahlangu 2018) отмечают, что большинство образовательных технологий мало что делают для изменения существующего статус-кво в образовании. Иногда они применяются не для модернизации этой системы, а для простого обеспечения образовательного процесса, когда не хватает учителей.

На сегодняшний день недостаточно методических исследований, касающихся преподавания и обучения языку в режиме онлайн, и в основном работы, касающиеся дистанционного обучения, фокусируются на межкультурных целях, а не на изучении языка (Whyte, Gijssen, 2016).

Дистанционное обучение: сущность, дидактические возможности. Бурное развитие компьютерной техники и информационных технологий послужило толчком к развитию

общества, построенного на использовании различной информации и позже названного информационным. Именно переход к новому виду общества выдвигает на первый план новую отрасль – информационную индустрию. В данной работе наибольший интерес представляет влияние информационных технологий на традиционное представление об образовании. Одним из видов инноваций в этой сфере является введение дистанционного обучения (термин Гаррисона и Ниппера (Nipper 1989), которое сейчас находится на пике популярности и востребованности. Оно позволяет осуществлять процесс обучения на расстоянии между учителем и учащимися.

В России датой официального развития дистанционного обучения можно считать 30 мая 1997 года, когда вышел приказ №1050 Минобразования России, позволяющий проводить эксперимент по внедрению дистанционного обучения в сфере образования (Приказы Минобразования России: Приказ №1050 от 30 мая 1997 года. <https://clck.ru/32cNZk>; Приказ №1924 от 27.06.2000 года. Об эксперименте в области дистанционного образования. <https://clck.ru/32bei6>).

«Дистанционное обучение» (ДО) имеет большое количество определений, и его единое толкование отсутствует. В различных исследованиях встречаются следующие формулировки: «дистанционное обучение», «электронное обучение», «e-learning», «обучение с применением компьютерных технологий», «дистанционные образовательные технологии», «сетевое обучение» и т.д. Несмотря на все нюансы, данные понятия включают в себя одно и то же – активное внедрение информационно-коммуникационных технологий в образовательный процесс.

Несмотря на авторитетные теоретические разработки в области развития дистанционного обучения, в России ДО не является самостоятельной формой обучения. Формой организации образовательного процесса в Российской Федерации признано обучение с использованием дистанционных образовательных технологий. В новом федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» о дистанционном обучении как об одной из форм обучения в системе образования ничего не сказано. Называются только три формы обучения: очная, очно-заочная и заочная (Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ ст. 17 (ред. от 08.12.2020).

В качестве форм получения образования выделяются две:

- 1) в организациях, осуществляющих образовательную деятельность;
- 2) вне организаций, осуществляющих образовательную деятельность (в форме семейного образования и самообразования).

В новом законе используется классическое определение, данное в соответствии со ст. 16 ч. 1 Закона об образовании, которое гласит, что дистанционные образовательные технологии – это «образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников». В привычном для нас смысле это удаленное обучение через интернет (Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ). Примерами

применения дистанционных образовательных технологий являются занятия, на которых ученик не присутствует (допустим, ввиду болезни), но выполняет задания и общается с учителем по электронной почте, или учитель консультирует обучающихся во внеурочное время через блог или сайт.

Понятие «дистанционное обучение» (ДО) – одно из прогрессивных на данный момент в отечественной педагогике. Ему дают множество определений. Например, Л.И. Желудкова утверждает, что дистанционное обучение – это совокупность технологий, обеспечивающих получение обучаемым основного объема изучаемого материала, интерактивное взаимодействие обучаемых и преподавателей в процессе обучения, предоставление обучаемым возможности самостоятельной работы по освоению изучаемого материала, а также в процессе обучения (Желудкова, Высочина 2013: 35-37).

В России понятие «электронное обучение» как официально утвержденный термин появилось только в 2012 г. Согласно законодательству, электронное обучение – это организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку технических средств, информационных технологий, а также телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу указанной информации, и взаимодействие педагога и учащихся (Федеральный закон от 29.12.2012 №273-ФЗ).

Как уже можно заключить, понятия «электронное обучение» и «дистанционные образовательные технологии» обозначают не одно и то же. Электронное обучение предполагает наличие базы знаний, электронной среды и сетей, тогда как дистанционные образовательные технологии обозначают именно взаимодействие ученика и учителя на расстоянии. Использование баз данных и формирование электронной информационно-образовательной среды для реализации такого взаимодействия будет факультативным. Однако существует интересный факт о том, что они взаимосвязаны, ведь при реализации исключительно электронного обучения необходимо будет применение дистанционных образовательных технологий.

В российском образовании давно известен, хотя и неофициально, еще один термин – e-learning (сокращение от electronic learning). За рубежом настоящий формат обучения уже широко применяется с конца XX века в качестве интеграции дистанционного и традиционного обучения. В России данное понятие сегодня обозначает еще и обучение с использованием современных информационных технологий и Интернета (Allen 2016). Очевидно, что в России «e-learning» и «электронное обучение» не означают одно и то же, тем более, что первый термин нигде в официальных источниках не встречается.

В данном исследовании за основу будет взято определение дистанционного обучения, базирующееся на теоретических разработках Е.С. Полат (Полат 2008). Она рассматривает дистанционное обучение и как форму, и как одну из составляющих всей системы образования. «Дистанционное обучение – это форма обучения, при которой взаимодействие учителя и учащихся, а также учащихся между собой осуществляется на расстоянии и отражает все

присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфичными средствами интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» (Полат, Петров 1999: 29-34).

Технология дистанционного обучения заключается в том, что обучение и контроль усвоения материала происходит с помощью компьютерной сети Интернет, с использованием технологии on-line (онлайн-обучение), off-line (офлайн-обучение) и blended learning (смешанное обучение) (Colreavy-Donnelly 2022).

Онлайн-обучение (синхронное взаимодействие или дистанционное обучение с помощью интернет-технологий) – вид образовательной деятельности, при котором занятия проводятся с использованием Интернета в режиме реального времени. Чтобы обеспечить целостный учебный процесс, применяются различные формы дистанционного образования, такие как видео- и аудио-конференции, компьютерные телеконференции, видеолекции, занятия в чате, консультации и тесты, веб-уроки, электронные мультимедийные учебники и т. д.

Офлайн-обучение (асинхронное взаимодействие или дистанционное обучение, которое проходит на основе бумажных и аудио носителей) – вид образовательной деятельности в отложенном времени, вне Сети, при отключенном Интернете. Сюда входят учебно-методические пособия, учебники и прочее. Как правило, в данной форме обучения со студентом работает преподаватель, который и проверяет работы, присланные по почте, а также консультирует и отвечает на вопросы (Морозова и др. 2016).

Смешанное обучение – технология организации учебного процесса, в которой совмещается применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий и традиционного обучения (Кревский 2003). Объединяет в себе онлайн- и офлайн-обучение.

Чтобы определить цели дистанционного обучения, нужно учитывать его главную особенность, а именно возможность получения образовательных услуг без посещения учебного заведения, так как все изучение предметов и общение с преподавателями осуществляется посредством интернета и обмена электронными письмами.

Основываясь на данной особенности, были сформулированы следующие цели дистанционного обучения:

- подготовка школьников по отдельным учебным предметам к сдаче экзаменов экстерном;
- подготовка школьников к поступлению в учебные заведения определенного профиля;
- углубленное изучение темы, раздела из школьной программы или вне школьного курса;
- ликвидация пробелов в знаниях, умениях, навыках школьников по определенным предметам школьного цикла;
- подготовка по базовому курсу школьной программы для учащихся, не имеющих возможности по разным причинам посещать школу вообще или в течение какого-то отрезка времени;

- дополнительное образование по интересам (Бордовский и др. 2007).

Кроме того, здесь стоит упомянуть об изменении роли учителя по сравнению с традиционной формой обучения. Идея дистанционного обучения состоит в том, что взаимодействие преподавателя и обучающегося теперь происходит не в тесном классе, а в огромном виртуальном пространстве со всеми его преимуществами: как учитель, так и ученик могут находиться за тысячи километров друг от друга, используя лишь персональный компьютер (ПК) или смартфон с доступом в сеть Интернет (Иванова, Жукова 2016).

С помощью дистанционного обучения преподавателю удастся решать такие педагогические задачи, как:

- формирование у учеников познавательной самостоятельности и активности;
- создание эффективного образовательного пространства;
- развитие у детей критического мышления и способности конструктивно обсуждать различные точки зрения.

А.А. Андреев выделяет следующие отличительные черты ДО (Андреев 2003):

- 1) гибкость, т. к. ученики сами подбирают подходящее время и место для занятий;
- 2) модульность, с помощью которой составляют индивидуальный план, отвечающий образовательным нуждам обучающихся;
- 3) дальность действия, ведь, несмотря на любое расстояние от места обучения, качество обучения – при условии хорошей связи – страдать не будет;
- 4) территориальный охват дистанционного обучения, т. к. сеть услуг может покрывать огромные территории;
- 5) рентабельность. Она обосновывается тем, что дистанционное образование экономически выгоднее традиционного: происходит экономия на содержании учебных помещений, транспортных расходах. Немаловажным плюсом является свободный доступ к электронным библиотекам, которые обеспечивают студентов учебными пособиями и экономят печатные ресурсы.

Наряду с перечисленными и представленными выше преимуществами дистанционное обучение обладает и некоторыми недостатками, такими как:

- 1) отсутствие личного общения с преподавателем и прямого общения с другими обучающимися;
- 2) необходимость наличия сильной мотивации у обучающегося, чтобы учиться продуктивно при отсутствии жесткого контроля со стороны педагога;
- 3) технический аспект – учащиеся не всегда могут иметь необходимое техническое оборудование: компьютер или доступ в интернет.

Возможные способы интеграции очного и дистанционного обучения иностранному языку в старших классах. При интеграции очной и дистанционной форм обучения возникает абсолютно новая система обучения, в которой составляющие ее компоненты очной и дистанционной форм обучения соразмерно сосуществуют при определенных условиях. В мировой практике также представлен подобный вид обучения, под названием «Blended

Learning», «Hybrides Lernen» или «Gemischtes Lernen», основу которого составляет та же самая интегративная концепция образования. При этом необходимо подчеркнуть, что такая интеграция – это не просто фрагментарное использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в самостоятельной работе учащихся. Это единый и целостный учебный процесс, предполагающий организацию части познавательной деятельности школьников в классе, в то время как другая часть деятельности учащихся базируется на образовательных ресурсах, с преобладанием самостоятельных видов работ. При этом нельзя недооценивать колоссальную роль преподавателя, который все это время осуществляет постоянную консультацию и контроль.

Модель интеграции позволит обеспечить более углублённое изучение языка посредством переноса более энергозатратных видов деятельности на дистанционную форму. Сюда можно отнести отработку материала, закрепление и повторение пройденного. Результатом такого отношения к распределению временных ресурсов становится освободившееся время для более важных задач на уроке, таких как достижение высокого уровня коммуникативной компетенции, посредством практики монологической и диалогической речи. Кроме того, эта модель обучения дает возможность организовать процесс обучения иностранным языкам, учитывая свои способности и профессиональные интересы. В этом случае преподаватель создает курс с подходящими заданиями, используя максимально дидактические возможности информационных технологий.

Необходимое условие такой системы – внедрение в учебный процесс новых образовательных технологий, которые обеспечат эффективность реализации такой формы обучения. Развитие системы онлайн-обучения является одним из направлений формирования открытого образовательного пространства. Информационные технологии должны стать не дополнением в обучении, а неотъемлемой частью всего образовательного процесса.

Интернет-ресурсы предоставляют учителям и учащимся специальные программы обучения иностранным языкам, страноведческий материал, новости экономики и политики, культуры, необходимую аутентичную литературу. Учащиеся, в свою очередь, при грамотном выборе материала, программ, ресурсов получают возможность принимать участие в Интернет конференциях, вебинарах, конкурсах, создавать мультимедийные презентации в процессе работы над проектами. Более того, применение Интернет-ресурсов как в школьной деятельности, так и в самостоятельном обучении учащихся дает возможность развития всех видов речевой деятельности. Эти технологии соответствуют современным требованиям к результатам языкового образования и формированию таких механизмов критического мышления, как анализ и грамотная аргументация выводов, выяснение причинно-следственных связей, предложение новых идей и путей решения сложных задач, а также очень важное для старшеклассников умение работать в коллективе.

Организационными формами учебной деятельности в интегрированном обучении являются: традиционная очная форма занятия, самостоятельная работа в классе, самостоятельная работа вне класса (эссе, рефераты, задачи, кейсовая технология), контрольно-

измерительные материалы, самостоятельная работа учащегося на базе обучающей платформы на всех уровнях, проектная деятельность, конференция, консультации, игры (Канатова, Иванова 2008).

Рассматриваемая модель интеграции очных и дистанционных форм обучения иностранному языку – это цельная образовательная система, имеющая свой многокомпонентный состав, преследующая свои цели, наполненная разноаспектным содержанием, использующая самые современные и актуальные на сегодняшний день методы обучения, имеющая разнообразие организационных форм и средств обучения для грамотного, гармоничного и всестороннего обучения иностранному языку учащихся старшего школьного возраста.

Программные средства для организации дистанционного обучения. Ключевым элементом построения дистанционного обучения сегодня являются интерактивные мультимедийные учебные курсы, образовательные платформы и электронные ресурсы, размещающиеся на специализированных сайтах, которые активизируют учебный процесс за счет усиления наглядности. Данный факт обеспечивает повышенный интерес ученика и облегчает процесс обучения. Альтернативой является почтовая рассылка печатных, аудио- или видеоматериалов.

В настоящее время в образовательной среде нет единого стандарта организации дистанционного обучения. Каждая образовательная организация сама выбирает условия реализации дистанционного образовательного процесса. На данный момент активно используются и реализуются такие формы дистанционного обучения, как переписка, чат-занятия, видеоконференции (вебинары).

Стремительный переход огромного числа школ «на карантин» привел к тому, что большинство учителей стали использовать самый простой способ обучения по схеме «предоставление нового материала – контроль». Многие просто пересылают школьникам новый учебный материал, ссылки на многообразные образовательные ресурсы, а также домашнее задание, которое сами потом и проверяют. Это означает, что практически отсутствует двухсторонняя коммуникация, что очень важно для обучения иностранному языку и достижения коммуникативной компетенции.

Стоит признать, что в процессе быстрого перехода на дистанционные форматы большой проблемой стал дефицит интерактивных учебных материалов, интересных заданий с обратной связью и дефицит опыта и инструментов коллективной работы в цифровой среде. Также одной из проблем является низкий уровень осведомленности учителей о таких инструментах. Известно, что многие образовательные учреждения для организации дистанционного обучения используют учебные порталы. Они представляют собой ресурсы, которые содержат учебные материалы, задания для самостоятельного выполнения, тесты для самопроверки и множество других материалов. Все это стало возможно благодаря развитию информационных технологий и Интернета (Андреев 2011).

В свою очередь появился такой вид урока, как *дистанционный*. Он является наиболее актуальной формой обучения, представляющей собой урок с максимальным применением телекоммуникационных и интерактивных технологий, а также образовательных ресурсов и современных методик. Считается, что данный вид урока полностью заменяет очный урок в традиционном обучении. Такие уроки нуждаются в тщательном изучении. Для иностранного языка это потенциально самая подходящая форма дистанционного обучения, т. к. она способствует актуализации коммуникативной компетенции и обеспечивает двухстороннюю работу на уроке.

К основным критериями выбора средств организации электронного обучения можно отнести следующие: функциональность, надежность, стабильность, стоимость, наличие средств разработки контента, поддержка SCORM, система проверки знаний, удобство использования, модульность, обеспечение доступа, 100% мультимедийность, перспективы развития платформы; кросс-платформенность СДО, качество технической поддержки, наличие русской локализации продукта (Винник 2013).

Учебные заведения выбирают как отечественные, так и адаптированные зарубежные платформы для проведения уроков, такие как Российская электронная школа (РЭШ), Московская электронная школа (МЭШ), Яндекс Учебник, InternetUrok.ru, Учи.ру, ЯКласс, Фоксфорд, Е-стади, Moodle, Skysmart, Skyes, МосОбр ТВ (Российские Электронные Школы (РЭШ): официальный сайт. <https://resh.edu.ru/>). В свою очередь каждый старшеклассник должен знать такие платформы, предоставляющие замечательную возможность подготовиться к ЕГЭ и ОГЭ, как Sdamgia.ru, Решу ОГЭ, Решу ЕГЭ, fipi.ru и демоверсии КИМов.

Свою презентацию преподаватель может сделать в программах Power Point, Prezi, Zentation, Knovio, используя картинки, видео, аудио и интерактивные задания, и взять готовые с сайтов: Современный учительский портал, Pedsovet.su, MyShared.ru.

Электронные версии учебников предоставляются следующими платформами и издательствами: Lecta, Русское слово, Просвещение.

Для проведения аудио- или видеоконференций в любом случае понадобятся соответствующие программы: Skype, Discord, Microsoft teams.

Кроме коммуникации непосредственно во время проведения онлайн-урока, используются сервисы для быстрой коммуникации, например, для передачи какой-то срочной информации, информации об изменениях в планах или для передачи домашнего задания, такие как vkontake (создается беседа или закрытая группа и туда добавляется вся информация), а также через мессенджеры Viber, WhatsApp или Telegram. Если по каким-то причинам это не подходит, всегда можно воспользоваться привычной почтой от Яндекс, Mail или Rambler.

На основании всего выше сказанного, можно констатировать, что для качественного проведения дистанционного обучения необходимо использовать предложенные учебные порталы и платформы, которые, несомненно, повышают мотивированность учащихся к самообразованию, развивают культуру включенности в обучение.

Разработка внедрения модели онлайн-взаимодействия на примере урока английского языка в старших классах.

Ниже представлен фрагмент технологической карты урока по теме «Hobbies and Personalities» (10 класс), представляющий собой описание этапов урока, содержание материала, деятельность учителя и учащихся.

Цель урока: обучение устной речи на иностранном языке по теме «Hobbies and personalities».

Тип урока: урок открытия новых знаний.

УМК: «Spotlight 10» Афанасьева О.В., Дули Д., Михеева И.В., Оби Б., Эванс В. Английский язык 10 класс: Учебник для общеобразовательных учреждений. 10 класс. М.: Просвещение, 2017. С. 30-31, WL-5-6.

Оборудование: школьная доска, компьютер, раздаточный материал, мультимедийная установка, проектор, государственная общеобразовательная платформа РЭШ (Российская Электронная Школа).

| Этап урока | Содержание учебного материала | Деятельность учителя | Деятельность обучающихся |
|---|--|---|--|
| Мотивация (самоопределение) к учебной деятельности (1 мин.) | T: Good morning! How are you? What date is it today? What day is it today? What do you think about this phrase? | Включается демонстрация экрана. Приветствие учащихся. Обращение внимания детей на слайд, где нужно дополнить фразу: «... is something that you like doing in your free time.» Постановка вопроса о том, какой, вероятно, будет тема урока. | Приветствие учителя, ответы на вопросы, восприятие информации. |
| Этап актуализации и фиксирования индивидуально го затруднения в пробном действии (2 мин.) | And I'd like to begin our lesson with a short video https://resh.edu.ru/subject/lesson/4604/main/160558/ . Watch it and try to guess what we are going to speak about at this lesson | Побуждение учеников к монологическому рассказу, путем постановки вопросов, просмотр видео. | Смотрят фрагмент видео, пытаются ответить на поставленный вопрос, предлагают свои варианты. |
| Этап выявления места и причины затруднений (1 мин.) | Was it easy for you to talk about this video? What do you need to tell me more about this question? | Помогает ученикам найти место затруднения. | Предполагают, что им не хватало лексики по теме. |
| Построение проекта выхода из затруднения (цель, тема, план, сроки, способ, средство) (2 мин.) | Вы уже, наверное, догадались, что мы будем делать сегодня на уроке? Today we continue to speak about hobbies and your personality. | Слушает высказывания детей и дополняет их. Предлагает детям составить список, включающий как можно большее количество хобби, которые они знают. | Выдвигают предположения о цели урока, составляют список, включающий как можно более количество хобби, которые они знают. |

| Этап урока | Содержание учебного материала | Деятельность учителя | Деятельность обучающихся |
|--|--|--|---|
| | Now please, write down as many jobs as you can think of. Compare the list with your groupmates. | | В конце выполнения задания сравнивают у кого список больше. |
| Реализация построенного проекта (8 мин.) | Просмотр отрывка видеоролика (https://resh.edu.ru/subject/lesson/4604/main/160558/) с извлечением необходимой лексики, совместное записывание и произнесение новой лексики по цепочке. Разделение хобби на спокойные и экстремальные. Также повторяют правило использования герундия и инфинитива после глагола (сайт РЭШ, раздел – конспект) | Слушает учеников, направляет их работу, корректирует ошибки, просит учеников записать те хобби, которые они еще знают, отчитать их. Организует повторение лексики по цепочке (дети сами спрашивают друг друга) Затем просит распределить хобби на спокойные и экстремальные. | Просматривают отрывок видео, записывают слова в тетрадь, отчитывают, называют учителю те названия хобби, которые не смогли назвать в начале урока. Спрашивают друг у друга лексику по цепочке. Составляют список спокойных и экстремальных хобби. |
| Первичное закрепление с проговариванием во внешней речи (10 мин) | Выполнение заданий с сайта РЭШ Spelling the words (заполнение пропусков в предложениях) and Completing the table (соединение словосочетаний со словами play/go/do) Прослушайте диалог с сайта РЭШ и заполните пропуски по смыслу. | Дает задания, следит и корректирует работу учащихся. | Все вместе выполняют задания с образовательного портала РЭШ, все вместе проверяют. Слушают диалог 2 раза и заполняют пропуски. |
| Самостоятельная работа с самопроверкой по эталону (5 мин) | Самостоятельное прохождение задания «Single answer», где нужно выбрать правильный вариант ответа, и «Matching the phrases», где проверяется использование инфинитива/герундия. Система сама проверяет и выдает правильность ответов. | Предоставляет ученикам материал, следит за выполнением | Выполняют задание самостоятельно и проверяют по ключам |

| Этап урока | Содержание учебного материала | Деятельность учителя | Деятельность обучающихся |
|---|---|---|--|
| Включение в систему знаний и повторение (8 мин) | <p>Проходят тест с помощью учителя на образовательной платформе РЭШ (основная часть, 4 модуль) для выяснения наиболее подходящего тебе хобби.</p> <p>Open your books at page 30, please, look at ex. 3.</p> <p>Выполнение в парах по очереди этого задания (вставляя то самое хобби)</p> | Объясняет задания, следит за выполнением теста и диалогов. | Проходят тест на самое подходящее тебе хобби. Открывают учебник и составляют диалог в парах. |
| Рефлексия УД на уроке (3 мин) | <p>Организуется коллективное составление синквейна к сегодняшней теме.</p> <p>Установление учащимися соответствия полученного результата поставленной цели.</p> <p>«3-2-1 strategy»</p> <p>Name:</p> <p>3 new words</p> <p>2 things you like</p> <p>1 difficult thing from today's lesson.</p> <p>Thank you for your work. The lesson is over. Good bye</p> | <p>Проводит организацию рефлексии и синквейна на уроке.</p> <p>Задаёт домашнее задание.</p> <p>Прощается, заканчивает урок.</p> | <p>Осуществляют констатирующий и прогнозирующий контроль по результату и способу действия.</p> <p>Называют:</p> <p>3 новых слова,</p> <p>2 вещи, которые понравились.</p> <p>1 трудный момент сегодняшнего урока.</p> <p>Прощаются с учителем.</p> |

Данная технологическая карта, разработанная на основе государственной образовательной программы РЭШ на базе технологии системно-деятельностного подхода, является отличным примером внедрения модели онлайн-взаимодействия в процесс обучения иностранному языку на уровне среднего общего образования.

Методические рекомендации по интеграции очной и дистанционной форм обучения иностранному языку в старших классах. Многочисленные исследования специалистов доказывают, что новые информационные технологии существенно меняют не только формы взаимодействия обучающихся и преподавателей в общеобразовательных учреждениях, но и оказывают влияние на содержание обучения в целом.

Модель интеграции очной и дистанционной форм в обучении перспективна в сфере изучения иностранных языков. Содержание обучения иностранным языкам в школе стимулирует профессиональный интерес и положительное отношение школьников к изучаемому языку.

При обучении иностранному языку по модели интеграции очной и дистанционной форм обучения, необходимо проанализировать, какой материал требует объяснений учителя, закрепления в классе и практических действий учащихся на уроке, а какой может быть перенесен в дистанционную форму обучения.

Поскольку на очном занятии выделяется недостаточно времени для закрепления и отработки полученных знаний, некоторые виды деятельности могут быть перенесены на дистанционное обучение. Например, для разнообразия можно дать учащимся новый материал с использованием информационных технологий на базе различных образовательных платформ или сайтов. В другом случае, если возникает непонимание или требуется повторение сложных грамматических или лексических тем, можно отрабатывать их на специальных онлайн-тренажерах и разбирать их всем вместе. Учитывая, что каждый учащийся нуждается в определённом количестве практики, использование только очной формы обучения не даст желаемого результата, а ее интеграция с дистанционной формой позволит уделить внимание и проследить за усвоением информации каждым школьником. Именно поэтому самостоятельная деятельность с включенным дистанционным обучением с использованием ресурсов Интернета, способствует решению многих задач. При необходимости к преподавателю можно обращаться с помощью электронных ресурсов, в зависимости от типа дистанционного урока, и всегда получать обратную связь и указание на ошибки.

При грамотной организации, нет сомнения, что в ближайшем будущем дистанционная форма не только будет применяться в форме интеграции, но и возможно, в некоторых аспектах заменит ее.

Школы не могут навязывать платные ресурсы и сервисы или требовать от родителей создания технических условий сверх того, чем располагает семья, т. к. именно в этот период для обеспечения технической стороны процесса используются средства родителей. Еще до начала дистанционного обучения классный руководитель обязан выявить обучающихся, которые не имеют доступа к сети Интернет. Таким ученикам составляется своя отдельная программа с применением асинхронных дистанционных технологий. Они могут воспользоваться приходом в школу очно или передать выполненное задание учителю на дом.

Важным пунктом со стороны общеобразовательной организации является соблюдение требований о бесплатности образования при освоении образовательных программ в рамках ФГОС в полном объеме. Содержание учебных материалов, используемых при модели интеграции двух форм обучения, должно соответствовать рабочей учебной программе, календарно-тематическому планированию по дисциплине. Однако в отличие от традиционных учебников, материал в дистанционной форме отличается большей вариативностью форм и

видов. Большим успехом будет пользоваться передача содержания темы в виде таблиц, схем и карт, составление кроссвордов и глоссариев по теме урока, кейсы. Тренировочные задания на онлайн-ресурсах, а также самостоятельные творческие задания на применение знаний, умений в нестандартных ситуациях также будут не менее актуальны.

Одно из важных составляющих дистанционного обучения – взаимодействие участников учебного процесса. Интеграция очной и дистанционной форм обучения предусматривает активное взаимодействие обучающихся с преподавателем и между собой, т. к. учитель находится на расстоянии от учеников. Особенно это проявляется на уроках иностранного языка, где главной целью выступает коммуникация. Это означает, что педагогам необходимо подобрать адекватные методы, педагогические технологии обучения, чтобы не потерять интерес учеников и достичь цели обучения иностранному языку. Очень важным умением для учителя является осуществление дифференциации обучения и рефлексии. В отличие от очной формы обучения преподавателю дистанционного обучения необходимо уметь определять психологический настрой и психологические особенности своих учеников на расстоянии, стараться задействовать абсолютно всех учеников, привлекая их к активной деятельности на уроке. Необходимо формировать культуру коммуникации в сетях и обучить детей сетевому этикету.

Так как преподаватель несет ответственность за качество обучения своих учащихся, ему просто необходимо быть хорошо подготовленным к процессу преподавания методически и содержательно. В случае внедрения дистанционных технологий это, в первую очередь, умение работать с программным обеспечением, сервисами сети Интернет, и, конечно же, владение дистанционными методиками преподавания и знанием особенностей построения учебного процесса в виртуальной среде.

Как уже стало известно, внедрение дистанционного формата обучения позволяет учащимся ликвидировать пробелы в знаниях или наоборот углубить свои знания в каких-то предметах и областях. Однако если с построением традиционного урока в очной форме обучения у учителей обычно не возникает особых затруднений, то, возможно, рекомендации по построению онлайн-уроков окажутся весьма полезными.

Общие рекомендации для разработки онлайн-урока:

- время проведения урока не более 40 минут;
- четко поставлены цели и определен результат урока;
- на онлайн-урок возможна выдача опережающего задания на знакомство с новым материалом (текст учебника, веб-ресурс, обучающее видео и пр.);
- теоретический материал представлен в кратком (сжатом) виде, выделена основная суть;
- предложены разные виды заданий в ходе урока и для последующей самостоятельной работы дома (задания на рассуждения, выполнение интерактивного задания, прохождение тренажеров, онлайн-голосование и др.);

– присутствует блок обратной связи, отложенной рефлексии через вопросы/ответы в чате, по электронной почте. Оперативная обратная связь может быть заложена как в текст учебного материала, так и в возможности оперативного обращения к преподавателю в процессе изучения материала.

Еще одним аспектом удачного внедрения информационных технологий является контроль, ведь технологии дистанционного образования позволяют автоматизировать процессы обучения и проверку знаний школьников, давая возможность отследить успех каждого учащегося, что не всегда удастся только при очном формате обучения. Если контроль на дистанционном курсе выстроен педагогически грамотно и ведется систематически, а задания представляют собой такие формы, как написание эссе, подготовка рефератов, выступления в классе, обсуждение в чате и дискуссии, и в том числе составление схем, планов, классификаций, то в этом случае можно говорить о качественном контроле. Более того различные разработанные онлайн-платформы дают преподавателю оценивать знания учеников с помощью тестов, онлайн-тренажеров и упражнений. Иногда такие ресурсы имеют функцию самопроверки, и учитель мгновенно получает уведомление о результатах каждого отдельного ученика, что иногда не достижимо только при использовании очного обучения. Как показывает опыт, правильно сочетая самооценку знаний, оценки, полученные в ходе дистанционного контроля и очного контроля, можно организовать надежный учебный процесс.

Итак, предлагаемая нами модель интеграции очной и дистанционной форм обучения иностранному языку – это образовательная система, подразумевающая, что базовое обучение проходит в очной форме, на дистанционную же форму выносятся отдельные виды деятельности и некоторая часть содержания. Предлагаемая модель предполагает наличие в ней единства следующих компонентов:

1. Организационно-методический: разработка целей, содержания, методов, организационных форм, подбор учебно-методического обеспечения образовательного процесса; технического оснащения: электронная почта, форумы, чаты, дидактические ресурсы обучающей платформы, игры, компьютерные обучающие программы, Интернет.

2. Информационно-обучающий: применение разработанного проекта в деятельности учителя и учащихся, благодаря дидактическим возможностям обучающих платформ. Организационными формами учебной деятельности в интегрированном обучении являются: традиционная очная форма занятия (коллективное обучение в классе, осуществляемое на репродуктивном и продуктивном уровне); регулируемая учителем самостоятельная работа на базе любой обучающей платформы, направленная на более глубокое усвоение учебного материала, раскрытие творческих способностей; организация консультаций (групповых, индивидуальных).

3. Контрольный: осуществление различных форм и видов контроля (в том числе с помощью ИКТ).

Приведенные выше рекомендации нацелены не только на помощь преподавателю в ориентации в новой для него среде дистанционных информационных технологий, но и на обеспечение равного доступа к комфортному, хорошо организованному и продуманному процессу обучения.

Заключение. Достижения в области высоких технологий и распространение глобальной сети Интернет открывают перед преподавателями иностранных языков, а также самими учащимися, широчайшие возможности для дальнейшего совершенствования учебного процесса.

Целью данной статьи было изучение теоретических аспектов дистанционного обучения и разработка методических рекомендаций по интеграции дистанционной и очной форм обучения иностранному языку в старших классах. Для достижения поставленной цели были поэтапно рассмотрены сущность и дидактические возможности феномена «дистанционное обучение», психологические особенности старшего школьного возраста, а также их учет при обучении иностранному языку, изучены возможные способы интеграции очной и дистанционной форм обучения в старших классах общеобразовательной школы. Более того, были указаны многочисленные программные средства, необходимые для грамотного построения дистанционного обучения, представлена модель онлайн-взаимодействия на примере урока английского языка в старших классах, в том числе предложены методические рекомендации по интеграции очной и дистанционной форм обучения иностранному языку в 10-11 классах.

После рассмотрения особенностей старшего школьного возраста, стало ясно, что в старших классах школы развитие познавательных процессов детей достигает такого уровня, что они оказываются практически готовыми к выполнению всех видов умственной деятельности. Развитие самостоятельности, творческий подход к приобретаемым знаниям, подчинение учебной деятельности будущей профессиональной деятельности составляют содержание учебной работы старшеклассников. Таким образом, было выявлено, что дистанционный формат обучения, а конкретно одна из ее моделей – интеграция дистанционной и очной формы – является наиболее перспективным и реализуемым решением в учебном процессе старшей школы.

Реализация образовательных платформ упрощает процесс создания учителями собственных учебных материалов, тестовых заданий и использование уже имеющихся в системе готовых электронных средств учебного назначения. Эти программные продукты размещаются на сервере школы и могут быть доступны для учащихся и учителей в синхронном (онлайн-формат) или асинхронном (офлайн-формат) режиме работы не зависимо от места расположения участников учебного процесса. С помощью данной модели можно не только организовать выполнение ряда трудоемких педагогических действий с помощью инновационных технологий, но и организовать качественное, индивидуальное и дифференцированное обучение.

В целом, говоря об иностранном языке как об учебной дисциплине, стоит упомянуть, что компонентами предмета являются коммуникативная компетенция, языковой материал, вернее, навыки пользования им в процессе общения, а также социокультурные знания и умения. Дистанционное обучение успешно способствует решению педагогических задач по реализации этих компетенций, когда учащийся удален от преподавателя территориально. Представленные нами методические рекомендации помогут качественно организовать учебный процесс обучения иностранному языку в условиях внедрения онлайн-взаимодействия.

Кроме того, выделяется одно из преимуществ использования информационных технологий в практике преподавания и изучения языков именно для учителей. Учителя теперь обретают возможность легко получить различные материалы для обучения учащихся, а также открывают для себя все самые современные методики обучения иностранному языку, применяемые как в России, так и в странах изучаемого языка.

Таким образом, создание следующих условий, а именно использование современных личностно-ориентированных методов обучения, эффективное сочетание индивидуальных, групповых и фронтальных форм работы (как в очной, так и в дистанционной форме обучения), адаптирование традиционной методики очного обучения к информационным технологиям и дидактическим возможностям ИКТ, оптимальное сочетание очных и дистанционных форм обучения, возможность постоянного мониторинга учебной деятельности школьников, организация эффективной системы контроля и тестирования обучающихся позволяет общеобразовательным организациям значительно повысить качество учебного процесса по иностранному языку в старших классах.

ЛИТЕРАТУРА

Андреев А.А. Дистанционное обучение в системе непрерывного профессионального образования // Инновации в образовании. 2003. №4. С. 91-94.

Андреев А.А. Педагогика в информационном обществе, или электронная педагогика // Высшее образование в России. 2011. №11. С. 113-117.

Афанасьева О.В., Дули Д., Михеева И.В., Оби Б., Эванс В. Spotlight 10. Английский язык 10 класс. М.: Просвещение, 2017. 224 с.

Бордовский Г.А., Готская И.Б., Ильина С.П., Снегурова В.И. Использование электронных образовательных ресурсов нового поколения в учебном процессе. М.: РГПУ, 2007. 484 с.

Винник В.К. Обзор дистанционных электронных платформ обучения // Научный поиск. 2013. №2. С. 5-7.

Желудкова Л.И., Высочина Т.А. Дистанционное образование как инновационная форма обучения // Педагогика: традиции и инновации. Челябинск: Два комсомольца. 2013. С. 35-37.

Иванова Т.Н., Жукова И.В. Дистанционное образование в условиях информационного общества // Концепт. 2016. Т. 38. С. 96-103.

Канатова С.Ш., Иванова И.А. Организация СРС при интегрированном обучении иностранному языку // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики: сущность, проблемы и перспективы: Материалы международной научно-практической конференции. Волгоград, 2008. 96-100 с.

Кревский И.Г. Информационно-образовательная среда открытого образования и развитие дистанционного обучения // Высшее образование сегодня. 2003. №8. С. 14-19.

Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. 3-е изд. М.: Академия, 2008. 268 с.

Овчинников А.В. Педагогические условия организации дистанционного обучения учащихся в сельской школе: Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. Воронеж, 2019. 24 с.

Полат Е.С., Петров А.Е. Дистанционное обучение: каким ему быть? // Педагогика. 1999. №7. С. 18-21.

Морозова Ю.В., Кручинин В.В., Гураков А.В., Шульц Д.С. Технологии электронного обучения. Томск: ТУСУР, 2016. 68 с.

Allen M. Guide to e-Learning: Building Interactive, Fun, and Effective Learning Programs for Any Company. Wiley. 2016. 432 p.

Colreavy-Donnelly S. et al. A Proposed VR Platform for Supporting Blended Learning Post COVID-19 // Education Sciences. 2022. Vol. 12. №7. P. 435. <https://doi.org/10.3390/educsci12070435>

Crystal D. Language and the Internet // IEEE Transactions on Professional Communication. 2002. Vol. 45. №2. P. 142-144. <https://doi.org/10.1109/TPC.2002.1003702>

Helm F. A dialogic model for telecollaboration // Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature. 2013. Vol. 6. №2. P. 28-48.

Hux A., Nichols C., Nichols J., Henley J., McBride J., Bradley M.J., Hux R. Orientation, Preparation, and Support of Online Adjunct Faculty for Online Course Delivery: Developing, Conducting and Financing a Weekend Workshop // Society for Information Technology & Teacher Education International Conference. Association for the Advancement of Computing in Education (AACE), 2018. P. 1511-1517.

Kurt S.Ç., Yildırım İ. The students' perceptions on blended learning: AQ method analysis // Educational Sciences: Theory & Practice. 2018. Vol. 18. №2. P. 427-446. <https://doi.org/10.12738/estp.2018.2.0002>

Leone P., Telles J. The teletandem network // Online Intercultural Exchange. Routledge, 2016. P. 241-247.

Mahlangu V.P. The good, the bad, and the ugly of distance learning in higher education // Trends in E-learning. 2018. Vol. 10. <https://doi.org/10.5772/intechopen.75702>

Nipper S. Third generation distance learning and computer conferencing // Mindweave: Communication, computers and distance education. 1989. P. 63-73.

O'Dowd R. From telecollaboration to virtual exchange: State-of-the-art and the role of UNICollaboration in moving forward // Research-publishing. net. 2018. Vol. 1. P. 1-23.

O'Dowd R., Lewis T. (ed.). Online intercultural exchange: Policy, pedagogy, practice. Routledge, 2016.

Preston C. Hardwired to learn // Education Executive Retrieved from: <http://edexec.co.uk/hardwired-to-learn-professor-christina-preston-onedtech-and-attainment>. 2017.

Rubin J. The collaborative online international learning network: online intercultural exchange in the State University of New York Network of Universities // Online intercultural exchange. Routledge, 2016. P. 277-284.

Selwyn N. Is technology good for education?. John Wiley & Sons, 2016.

Warner-Ault A. Promoting intercultural learning through synchronous video exchange: A talk abroad case study // International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT). 2020. Vol. 10. №1. P. 1-14. <https://doi.org/10.4018/IJCALLT.2020010101>

Whyte S., Gijzen L., Jager S., Kurek M., O'Rourke B. Telecollaboration in secondary EFL: a blended teacher education course // New directions in telecollaborative research and practice: selected papers from the second conference on telecollaboration in higher education. Research-publishing. net, 2016. P. 163-170.

REFERENCES

Andreev, A.A. (2003). Distantionnoe obuchenie v sisteme nepreryvnogo professional'nogo obrazovaniya. *Innovatsii v obrazovanii*, (4), 91-94. (in Russian).

Andreev, A.A. (2011). Pedagogika v informatsionnom obshchestve, ili elektronnyaya pedagogika. *Vysshee obrazovanie v Rossii*, (11), 113-117. (in Russian).

Afanas'eva, O.V., Duli, D., Mikheeva, I.V., Obi, B., & Evans, V. (2017). Spotlight 10. *Angliiskii yazyk 10 klass*. Moscow. (in Russian).

Bordovskii, G.A., Gotskaya, I.B., Il'ina, S.P., & Snegurova, V.I. (2007). Ispol'zovanie elektronnykh obrazovatel'nykh resursov novogo pokoleniya v uchebnom protsesse. Moscow. (in Russian).

Vinnik, V.K. (2013). Obzor distantionnykh elektronnykh platform obucheniya. *Nauchnyi poisk*, (2), 5-7. (in Russian).

Zheludkova, L.I., & Vysochina, T.A. (2013). Distantionnoe obrazovanie kak innovatsionnaya forma obucheniya. *Pedagogika: traditsii i innovatsii*. Chelyabinsk, 35-37. (in Russian).

Ivanova, T.N., & Zhukova, I.V. (2016). Distantionnoe obrazovanie v usloviyakh informatsionnogo obshchestva. *Kontsept*, 38, 96-103. (in Russian).

Kanatova, S.Sh., & Ivanova, I.A. (2008). Organizatsiya SRS pri integrirovannom obuchenii inostrannomu yazyku. In *Aktual'nye problemy lingvistiki i lingvodidaktiki: sushchnost', problemy i perspektivy: Materialy mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii*, Volgograd, 96-100. (in Russian).

Krevskii, I.G. (2003). Informatsionno-obrazovatel'naya sreda otkrytogo obrazovaniya i razvitie distantsionnogo obucheniya. *Vysshee obrazovanie segodnya*, (8), 14-19. (in Russian).

Polat, E.S. (2008). Novye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya. Moscow. (in Russian).

Ovchinnikov, A.V. (2019). Pedagogicheskie usloviya organizatsii distantsionnogo obucheniya uchashchikhsya v sel'skoi shkole: Avtoref. diss. ... kand. ped. nauk. Voronezh. (in Russian).

Polat, E.S., & Petrov, A.E. (1999). Distantsionnoe obuchenie: kakim emu byt'? *Pedagogika*, (7), 18-21. (in Russian).

Morozova, Yu.V., Kruchinin, V.V., Gurakov, A.V., & Shul'ts, D.S. (2016). Tekhnologii elektronno obucheniya. Tomsk. (in Russian).

Allen, M. W. (2016). *Michael Allen's guide to e-learning: Building interactive, fun, and effective learning programs for any company*. John Wiley & Sons.

Colreavy-Donelly, S., Ryan, A., O'Connor, S., Caraffini, F., Kuhn, S., & Hasshu, S. (2022). A Proposed VR Platform for Supporting Blended Learning Post COVID-19. *Education Sciences*, 12(7), 435. <https://doi.org/10.3390/educsci12070435>

Crystal, D. (2002). Language and the Internet. *IEEE Transactions on Professional Communication*, 45(2), 142-144. <https://doi.org/10.1109/TPC.2002.1003702>

Helm, F. (2013). A dialogic model for telecollaboration. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, 6(2), 28-48.

Hux, A., Nichols, C., Nichols, J., Henley, J., McBride, J., Bradley, M.J., & Hux, R. (2018, March). Orientation, Preparation, and Support of Online Adjunct Faculty for Online Course Delivery: Developing, Conducting and Financing a Weekend Workshop. In *Society for Information Technology & Teacher Education International Conference* (pp. 1511-1517). Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).

Kurt, S.Ç., & Yıldırım, İ. (2018). The students' perceptions on blended learning: AQ method analysis. *Educational Sciences: Theory & Practice*, 18(2). <https://doi.org/10.12738/estp.2018.2.0002>

Leone, P., & Telles, J. (2016). The teletandem network. In *Online Intercultural Exchange* (pp. 241-247). Routledge.

Mahlangu, V.P. (2018). The good, the bad, and the ugly of distance learning in higher education. *Trends in E-learning*, 10.

Nipper, S. (1989). Third generation distance learning and computer conferencing. *Mindweave: Communication, computers and distance education*, 63-73.

O'Dowd, R. (2018). From telecollaboration to virtual exchange: State-of-the-art and the role of UNICollaboration in moving forward. *Research-publishing. net*, 1, 1-23.

O'Dowd, R., & Lewis, T. (Eds.). (2016). *Online intercultural exchange: Policy, pedagogy, practice*. Routledge.

Preston, C. (2017). Hardwired to learn. *Education Executive Retrieved from: <http://edexec.co.uk/hardwired-to-learn-professor-christina-preston-onedtech-and-attainment>*.

Rubin, J. (2016). The collaborative online international learning network: online intercultural exchange in the State University of New York Network of Universities. In *Online intercultural exchange* (pp. 277-284). Routledge.

Selwyn, N. (2016). *Is technology good for education?*. John Wiley & Sons.

Warner-Ault, A. (2020). Promoting intercultural learning through synchronous video exchange: A talk abroad case study. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT)*, 10(1), 1-14. <https://doi.org/10.4018/IJCALLT.2020010101>

Whyte, S., Gijssen, L., Jager, S., Kurek, M., & O'Rourke, B. (2016). Telecollaboration in secondary EFL: a blended teacher education course. In *New directions in telecollaborative research and practice: selected papers from the second conference on telecollaboration in higher education* (pp. 163-170). Research-publishing. net.

Дата поступления: 22.06.2022

Дата принятия: 14.09.2022

© Трубина З.И., Мельникова И.Ю., 2022